

päisches Patent aufgrund der am 25. Januar 1983 eingereichten Beschreibung und Ansprüche zu erteilen.

European patent on the basis of the description and claims filed on 25 January 1983.

brevet européen sur la base de la description et des revendications déposées le 25 janvier 1983.

**Entscheidung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten vom 24. Februar 1983
D 08/82***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: L. Gotti Porcinari
Mitglied: O. Bossung
Mitglied: M. Prélot
Mitglied: E. Bokelmann
Mitglied: H. Brühwiler

Artikel 4(1); 18; 1(1) der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten zugelassener Vertreter (VDV)

"Verstoß gegen berufliche Regeln" — "Unerlaubte Anzeigenwerbung" — "Auskunftspflicht" — "Wahrheitspflicht"

Leitsatz

I. Im Disziplinarverfahren hat der betroffene zugelassene Vertreter über die reine Auskunftspflicht gemäß Artikel 18 VDV hinaus eine allgemeine Mitwirkungspflicht, da das Verfahren auch seiner Rechtfertigung, d. h. der Wahrung oder Wiederherstellung seiner beruflichen Würde i. S. v. Artikel 1(1) VDV dient.

II. Der Disziplinarrat ist berechtigt, eine Angelegenheit dem Disziplinarausschuß zu übertragen, wenn der Betroffene seiner Mitwirkungspflicht nicht genügt und dadurch das Verfahren verzögert oder erschwert. Dem Disziplinarausschuß ist es vorbehalten zu bewerten, ob das Verhalten als Mißachtung des Disziplinarrats anzusehen und zu ahnden ist.

III. Die Wahrheitspflicht gemäß Artikel 1(1) Satz 2 VDV bezieht sich nicht nur auf die Berufsausübung, sondern auch auf Aussagen in einem Disziplinarverfahren.

Sachverhalt und Anträge

I. In einer Fachzeitschrift für Patentwesen war 1981 eine Anzeige erschienen, mit der auf einen beim EPA zugelassenen Vertreter (hier: den Beschwerdeführer) und dessen Dienste für die Erlangung europäischer Patente aufmerksam gemacht wird. Hiervon wurde der Disziplinarrat des Instituts der zugelassenen Vertreter beim EPA unterrichtet (vgl. hierzu "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern", ABl. EPA 1978, S. 91, nachfolgend VDV genannt). Unter Bezugnahme auf Artikel 8(1) der "Ergänzenden

**Decision of the Disciplinary Board of Appeal dated 24 February 1983
D 08/82***

Composition of the Board:

Chairman: L. Gotti Porcinari
Member: O. Bossung
Member: M. Prélot
Member: E. Bokelmann
Member: H. Brühwiler

Articles 1(1), 4(1) and 18 of the Regulation on discipline for professional representatives

"Breach of rules of professional conduct" — "Unauthorised advertising" — "Obligation to supply information" — "Obligation to be truthful"

Headnote

I. In disciplinary proceedings, a professional representative's obligations extend beyond merely supplying information pursuant to Article 18 of the Regulation on discipline for professional representatives ("the Regulation") to co-operating generally, since the proceedings also serve his interest, that is, to uphold or restore his professional dignity within the meaning of Article 1(1) of the Regulation.

II. The Disciplinary Committee has the power to refer a matter to the Disciplinary Board if the person concerned is not sufficiently co-operative and thus delays the proceedings or makes them more difficult. It is up to the Disciplinary Board to determine whether his conduct constitutes contempt of the Disciplinary Board that must be sanctioned.

III. The obligation to be truthful under Article 1(1), second sentence, of the Regulation applies not only to the exercise of the profession but also to statements in disciplinary proceedings.

Summary of Facts and Submissions

I. In 1981 an advertisement appeared in a patent journal drawing attention to a professional representative before the EPO ("the appellant") and his services in connection with obtaining European patents. This was brought to the notice of the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the EPO (cf. the Regulation on discipline for professional representatives, OJ EPO 1978, p. 91, hereinafter "the Regulation"). Referring to Article 8(1) of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Committee

**Décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire du 24 février 1983
D 08/82***

Composition de la Chambre:

Président: L. Gotti Porcinari
Membre: O. Bossung
Membre: M. Prélot
Membre: E. Bokelmann
Membre: H. Brühwiler

Articles 4(1); 18; 1(1) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (RDM)

"Manquement aux règles de conduite professionnelle" — "Publicité illicite" — "Obligation de fournir des informations" — "Obligation de dire la vérité".

Sommaire

I. Dans la procédure disciplinaire, le mandataire agréé concerné, a, outre l'obligation de fournir des informations prévue à l'article 18 RDM, une obligation générale d'apporter son concours à l'instance disciplinaire, car la procédure a également pour but de le disculper, c'est-à-dire de préserver ou de lui rendre sa dignité professionnelle au sens de l'article 1^{er}, paragraphe 1 RDM.

II. La commission de discipline est en droit de transmettre une affaire au conseil de discipline quand l'intéressé ne satisfait pas à son obligation de coopération, et par là retarde ou complique la procédure. C'est au conseil de discipline qu'il incombe d'apprécier si la conduite de l'intéressé témoigne vis-à-vis de la commission de discipline d'un manque de respect qui mérite d'être sanctionné.

III. L'obligation de dire la vérité, visée à l'article 1^{er}, paragraphe 1, deuxième phrase RDM, s'applique non seulement à l'exercice de la profession, mais également aux déclarations faites dans le cadre d'une procédure disciplinaire.

Exposé des faits et conclusions

I. En 1981, une revue spécialisée en matière de brevets a publié une annonce recommandant un mandataire agréé près l'OEB (le requérant, en l'occurrence), lequel proposait ses services pour l'obtention de brevets européens. La commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'OEB en fut informée (cf. à ce sujet le "règlement en matière de discipline des mandataires agréés" (RDM), JO de l'OEB n° 2/1978 p. 91 s.). Se référant à l'article 8, paragraphe 1 des "règlements de procédure additionnels" des instances discipli-

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

Verfahrensordnungen" für die Disziplinarorgane (ABI. EPA 1980, S. 176, nachfolgend EVD1 für den Disziplinarrat bzw. EVD3 für die Disziplinarkammer genannt) und unter Hinweis auf alle einschlägigen Vorschriften einschließlich der "Richtlinien für die Berufsausübung" (ABI. EPA 1980, S. 213, nachfolgend RBA genannt) forderte der Disziplinarrat den Beschwerdeführer zu einer schriftlichen Erwiderung auf. Nach Ablauf der Frist antwortete der Beschwerdeführer fernschriftlich in der Weise, daß er eine dieselbe Anzeige betreffende, in einem nationalen Disziplinarverfahren abgegebene Erklärung zitierte. Dieses Zitat enthält die Stelle: "... kann ich Ihnen mitteilen, daß mir nicht bekannt ist, wer die genannte Anzeige veranlaßt hat". Im übrigen enthält das Fernschreiben nur die Behauptung eines entsprechenden Verhaltens eines anderen Patentanwalts. Der Berichterstatler des Disziplinarrats vermißte in diesem Fernschreiben eine Stellungnahme und bat darum schriftlich und telefonisch. Der Beschwerdeführer entschuldigte sich fernschriftlich mit "starker anderweitiger Beanspruchung" und machte eine Beantwortung von der Zusendung der Kopie des Rückscheins der ersten an ihn ergangenen Aufforderung abhängig. Diese Kopie wurde ihm unter Hinweis auf Artikel 8(3) EVD1 zugesandt.

Als Antwort folgte ein Fernschreiben der Ehefrau des Beschwerdeführers. Zunächst wird darin ausgeführt, daß es nunmehr möglich gewesen sei, "anhand des von meiner Putzfrau unterschriebenen Rückscheins die Unterlagen zu lokalisieren". Außerdem enthält das Fernschreiben die Stelle: "... ist es uns völlig unverständlich, wie die von Ihnen vorgelegte Anzeige zustande gekommen ist, eine solche ist weder von meinem Mann noch von mir veranlaßt worden". Im übrigen enthält auch dieses Fernschreiben nur Anschuldigungen anderer Patentanwälte und die Vermutung, daß es sich bei der Anzeige "um einen Racheakt eines seinerzeitig Entlarvten handeln" könne.

II. Durch Entscheidung des Disziplinarrats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter vom 23. Juli 1982 wurde dem Beschwerdeführer ein "Verweis" i. S. v. Artikel 4(1)b) VDV ausgesprochen; dabei habe erschwerend gewirkt, daß der Beschwerdeführer dritte Kollegen angegriffen habe, anstatt seiner Auskunftspflicht Genüge zu tun. Die Begründung entspricht im wesentlichen dem Leitsatz der Entscheidung, der wie folgt lautet:

"Es verstößt gegen die Richtlinien für die Berufsausübung, wenn ein Mitglied des Instituts in einer Zeitschrift eine Anzeige aufgibt und darin seine Dienste für die Einreichung europä-

(OJ EPO 1980, p. 176) and to all relevant provisions including the Code of Professional Conduct (OJ EPO 1980, p. 213), the Disciplinary Committee asked the appellant to present a written defence. After the expiry of the relevant time limit, the appellant replied by telex quoting a declaration made by him in national disciplinary proceedings relating to the same advertisement. That declaration includes the following passage: "... I can inform you that I do not know who placed the advertisement in question". The telex further contains only the allegation that another patent agent had also acted in the same way. The Rapporteur of the Disciplinary Committee considered that no opinion was expressed in that telex and by letter and by telephone asked the appellant to give one. The appellant apologised by telex, citing "pressure of other work" and said that he would reply on receipt of a copy of the advice of delivery of the first request for comments sent to him. A copy was communicated to him together with a reference to Article 8(3) of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Committee.

In reply a telex was received from the appellant's wife stating first that it had now been possible "to locate the documents on the basis of the advice of delivery signed by my cleaning woman". It was further stated "... it is totally incomprehensible to us how the advertisement submitted by you came about since such an advertisement was placed neither by my husband nor by me". For the rest, this telex too contained only accusations against other patent agents and the supposition that the advertisement might be "an act of revenge by someone who has been exposed in the past".

II. By decision of the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office dated 23 July 1982, a "reprimand" within the meaning of Article 4(1) (b) of the Regulation was issued against the appellant; an aggravating factor was that the appellant had attacked other colleagues instead of supplying the information he was under an obligation to give. The reasons for the Decision largely correspond to the headnote, which is as follows:

"It is contrary to the Code of Professional Conduct for a member of the Institute to place an advertisement in a journal offering his services for filing European patent applications. If the

naires (JO de 1' OEB n° 7/1980 p. 177s., dénommés respectivement RAD 1 pour la commission de discipline et RAD 3 pour la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire), et rappelant l'ensemble des dispositions en la matière, y compris le "code de conduite professionnelle" (JO de l'OEB, n° 7/1980 p. 213 s.), la commission de discipline a invité le requérant à présenter sa défense par écrit. Après l'expiration du délai, le requérant a répondu par télex en citant une déclaration faite à propos de cette même annonce publicitaire au cours d'une procédure devant des instances disciplinaires de son pays. La citation en question comporte le passage suivant: "... je puis vous dire que j'ignore le nom de la personne qui a fait paraître l'annonce dont vous parlez". Par ailleurs, le requérant se borne à affirmer dans ce télex qu'un autre conseil en brevets a eu un comportement semblable. Ayant jugé que ce téléx ne comportait pas de prise de position, le rapporteur de la commission de discipline a écrit et téléphoné au requérant pour l'inviter à faire connaître sa position. La requérant a présenté ses excuses par télex en prétextant "avoir été très pris par d'autres affaires" et a déclaré qu'il ne répondrait qu'après avoir reçu copie de l'accusé de réception de la première lettre qui lui avait été envoyée. Cette copie lui a été adressée avec un rappel des dispositions de l'article 8(3) RAD 1.

En réponse, l'épouse du requérant a fait parvenir un télex. Tout d'abord, elle y explique qu'il est désormais possible "grâce à l'accusé de réception signé par ma femme de ménage de localiser le dossier". En outre, on peut lire dans le télex: "... nous n'arrivons absolument pas à comprendre comment l'annonce dont vous parlez a pu être publiée; ni mon mari ni moi-même n'avons fait insérer rien de tel". Là encore l'auteur du télex se borne à accuser d'autres conseils en brevets et à suggérer qu'il pourrait s'agir en l'occurrence "d'un acte de vengeance de la part d'un conseil en brevets qui aurait jadis été dénoncé".

II. Par décision en date du 23 juillet 1982, la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets a prononcé à l'encontre du requérant le "blâme" prévu à l'article 4(1) b) RDM; le fait que le requérant ait attaqué des confrères au lieu de fournir des informations, comme il en avait le devoir, a été retenu comme une circonstance aggravante. L'exposé des motifs avancé par la commission correspond pour l'essentiel au sommaire de ladite décision, dont la teneur est la suivante:

"Agit en infraction au code de conduite professionnelle le Membre de l'Institut qui fait paraître dans une revue une annonce publicitaire dans laquelle il propose ses services pour le

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

ischer Patentanmeldungen anbietet. Beruft sich das Mitglied darauf, daß es die Anzeige nicht veranlaßt hat, so ist dies in geeigneter Weise glaubhaft zu machen."

III. Gegen diese Entscheidung legte der Beschwerdeführer am 25. August 1982 Beschwerde ein. Er beanstandete die Gültigkeit der Unterschriften unter der angefochtenen Entscheidung. Zu dem ihm gemachten Vorwurf standeswidriger Anzeigenwerbung bemerkte er, daß von ihm bereits "... klar zum Ausdruck gebracht wurde, daß eine diesseitige Beziehung zu der Beanstandung nicht besteht". Es gelte der Grundsatz des "in dubio pro reo". Nicht der Beschuldigte habe seine Unschuld zu beweisen. Vielmehr habe der Spruchkörper die Tatsachen zu beweisen, auf die er seine Entscheidung stützt. Der Beschwerdeführer beantragte, nach rechtswirksamer Wiederholung der gerügten Unterschriften, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und das Verfahren einzustellen. Einen Antrag auf mündliche Verhandlung stellte er nicht.

IV. Der Berichterstatter der Kammer hat den Beschwerdeführer in zwei Telefongesprächen und zwei Schreiben auf die Sach- und Rechtslage sowie auf die verfahrensrechtliche Situation aufmerksam gemacht. Dabei wurde er auch auf die Wahrheitspflicht (Art. 1(1) Satz 2 VDV) und die Auskunftspflicht (Art. 18 VDV) sowie darauf aufmerksam gemacht, daß die Art und Weise, in der das erstinstanzliche Verfahren von seiner Seite geführt wurde, Gegenstand disziplinarrechtlicher Betrachtung sein könnte. In dem zweiten Schreiben des Berichterstatters vom 21. Januar 1983 wurde dem Beschwerdeführer bekanntgegeben, daß die Beschwerdekammer am 24. Februar zusammentreten und in der Sache entscheiden werde. Dabei wurde ausgeführt, daß der Beschwerdeführer noch Gelegenheit habe, 1. dem Vorsitzenden der Beschwerdekammer unter Berufung auf seine Wahrheitspflicht schriftlich zu versichern, daß ihm nicht bekannt ist, wer die Anzeige ausgegeben hat, und 2. gegenüber dem Verlag der Zeitschrift den Vorsitzenden zu ermächtigen, Auskünfte über das Zustandekommen der Anzeige einzuholen.

V. Am Tage der Entscheidung durch die Kammer (24. Februar 1983) trafen Schreiben der genannten Art ein. Das Schreiben entsprechend oben (1.) enthält nicht in eindeutiger Weise die Versicherung, daß dem Beschwerdeführer nicht bekannt ist, wer die Anzeige ausgegeben hat.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht Artikel 22(1) VDV und Artikel 6 EVD3; sie ist daher zulässig.

2. Die Unterschriften unter der ange-

member contends that he did not place the advertisement, this claim must be duly substantiated."

III. On 25 August 1982 the appellant filed an appeal against that Decision. He contested the validity of the signatures under the contested Decision. In answer to the charge of advertising in breach of the professional code, he replied that he had already "... made it quite clear that there was no connection between him and the facts complained of". He claimed that the "in dubio pro reo" principle applied and that it was not up to him as the accused to prove his innocence. It was rather up to the disciplinary body to prove the facts on which it based its Decision. The appellant claimed that the contested signatures should first be validly repeated and that the contested Decision should be quashed and the proceedings terminated. He did not apply for oral proceedings.

IV. In two telephone conversations and two letters the Rapporteur of the Board of Appeal informed the appellant of the factual and legal as well as the procedural position. The appellant was thereby also informed of his obligation to be truthful (Article 1(1), second sentence, of the Regulation) and of his obligation to supply information (Article 18 of the Regulation) and also that the manner in which his case had been conducted at first instance might itself be a matter for consideration in disciplinary proceedings. In the Rapporteur's second letter dated 21 January 1983 the appellant was notified that the Board of Appeal would meet to take its decision on the matter on 24 February. The appellant was told that he still had the opportunity: (1) to give a written assurance, referring to the obligation to be truthful, to the Chairman of the Board of Appeal that he did not know who placed the advertisement; and (2) to give the Chairman authorisation vis-à-vis the publisher of the journal to enquire how the advertisement originated.

V. On the day the Board of Appeal took its decision (24 February 1983), letters of this nature were received. The letter corresponding to (1) above did not contain an unambiguous assurance that the appellant did not know who placed the advertisement.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Article 22(1) of the Regulation and Article 6 of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal and is therefore admissible.

2. The signatures under the contested

dépôt de demandes de brevets européens. Si le Membre prétend qu'il n'est pas à l'origine de l'annonce, il doit fournir les preuves appropriées à l'appui de la véracité de ses dires".

III. Le 25 août 1982, le requérant a formé un recours contre cette décision. Il a contesté la validité des signatures apposées au bas de ladite décision. A propos du reproche de publicité illicite qui lui était adressé, il a déclaré avoir "... déjà clairement fait savoir que cette accusation ne saurait le concerner" et qu'il y avait lieu en l'occurrence d'appliquer le principe selon lequel "le doute profite à l'accusé". Ce n'est pas au prévenu de prouver son innocence; au contraire c'est à l'instance chargée de rendre la sentence qu'il appartient de prouver les faits sur lesquels elle fonde sa décision. Le requérant a demandé le remplacement des signatures contestées par des signatures valables, l'annulation de la décision contestée et le classement de l'affaire. Il n'a pas demandé de procédure orale.

IV. Le rapporteur de la Chambre a téléphoné à deux reprises au requérant et lui a également adressé deux lettres, pour attirer son attention sur la situation de droit et de fait qui s'était créée et le mettre au courant de l'état de la procédure. Il lui a également rappelé qu'il était tenu de dire la vérité (article 1^{er}, paragraphe 1, deuxième phrase RDM) et de fournir toute information nécessaire (article 18 RDM); il lui a également fait observer que son comportement au cours de la procédure menée en première instance pourrait être jugé par des instances disciplinaires. Dans sa deuxième lettre, en date du 21 janvier 1983, le rapporteur a informé le requérant que la Chambre de recours se réunirait le 24 février pour statuer sur son cas. Il précisait également que le requérant avait encore la possibilité: 1) d'adresser au président de la Chambre de recours une déclaration écrite dans laquelle, après avoir rappelé son obligation de dire la vérité, il l'assurerait qu'il ignorait qui avait fait insérer l'annonce, et 2) d'autoriser le président à se renseigner auprès de l'éditeur de la revue sur les conditions de parution de l'annonce.

V. Le jour fixé pour la décision de la Chambre (24 février 1983), des lettres correspondant aux déclarations proposées ci-dessus sont parvenues à la Chambre, mais dans la lettre correspondant à la déclaration n° 1, le requérant n'affirmait pas expressément qu'il ne savait pas qui était à l'origine de l'annonce.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées à l'article 22(1) RDM et à l'article 6 RAD 3; il est donc recevable.

2. Les signatures apposées au bas de la

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

fochtenen Entscheidung sind gültig. Anlaß zu Bedenken könnte nur die Unterschrift des Vorsitzenden des Disziplinar-rats geben. Unmittelbar vor dieser Unterschrift sind in Schreibmaschinenschrift die Initiale des Vornamens und der volle Nachname angeführt. Die darunterstehende Unterschrift ist hinsichtlich der Initiale des Vornamens lesbar. Der Nachname erscheint allerdings nur als ein Gebilde, in dem man noch den ersten Buchstaben und im übrigen erkennen kann, daß es ein Namenszug sein soll. Dieser Namenszug kann aber der vorstehenden maschinenschriftlichen Wiedergabe des Namens zugeordnet werden. In mehreren Vertragsstaaten wird nicht gefordert, daß eine Unterschrift leserlich oder erkennbar aus Buchstaben zusammengesetzt ist. Es genügt, daß sie eine den Unterzeichnenden identifizierende Charakteristik hat. Selbst nach deutschem Recht (vgl. BPatGE Bd. 24, S. 132, insbes. 133 Mitte) könnte der Namenszug als gültige Unterschrift anerkannt werden. Die Beschwerdekammer hat keinen Zweifel daran, daß eine solche Unterschrift im rechtsgeschäftlichen Verkehr verbindlich wäre.

3. Der zugelassene Vertreter beim EPA hat gemäß Artikel 1(1) Satz 1 VDV "seinen Beruf gewissenhaft und in einer Weise, die der Würde seines Berufs entspricht, auszuüben". Die Beschwerdekammer ist in Übereinstimmung mit Nummer 2 der Richtlinien für die Berufsausübung (ABI. EPA 1980, S. 213, 215) der Auffassung, daß es der Würde der Berufsstandes widerspricht, wenn Mitglieder versuchen, durch Werbung Mandanten anzuwerben. Daher hat der Beschwerdeführer — sofern er die Anzeige veranlaßt hat — die "beruflichen Regeln" i. S. der Artikel 1 und 4 VDV verletzt.

4. Die Behauptung des Beschwerdeführers, daß "eine Beziehung zwischen ihm und der Beanstandung nicht besteht", d. h. daß er die Anzeige nicht veranlaßt hat, widerspricht allgemeiner Lebenserfahrung. Ein solcher Fall ist allerdings denkbar. Der Beschwerdeführer irrt aber in der Annahme, daß die Disziplinarorgane die Tatsache beweisen müßten, daß derjenige, für den in einer Anzeige geworben wird, auch die Anzeige veranlaßt habe. Das Disziplinarverfahren dient nicht nur der Ahndung der Verletzung beruflicher Regeln, sondern gibt den beim EPA zugelassenen Vertretern auch die Möglichkeit einer Rechtfertigung, falls der Eindruck entsteht, daß sie die berufliche Würde verletzt haben. Allein schon daraus, daß das Disziplinarverfahren auch ein Verfahren zur Entlastung ist, ergibt sich die Verpflichtung des Betroffenen zur kooperativen Mitwirkung im Verfahren. Im übrigen ist in Artikel 18 VDV eine "Auskunftspflicht" auch ausdrücklich niedergelegt. Der Beschwerdeführer hatte

decision are valid. Only the signature of the Chairman of the Disciplinary Committee could give rise to doubts. The initial of the first name and the full surname are typed directly before it. The initial of the first name in the signature underneath is legible. The surname however appears only as a mark in which one can still discern the first letter and which is, moreover, recognisably intended as a signature. That signature can be matched against the preceding type-written representation of the name. In several Contracting States there is no requirement that a signature be legible or recognisably composed of letters. It is enough that it serves to identify the signatory. Even under German law (cf. Entscheidungen des Bundespatentgerichtes — Decisions of the Federal German Patent Court — volume 24, page 132, especially the middle of page 133) the name mark could be recognised as a valid signature. The Board of Appeal has no doubt that such a signature would be binding in legal transactions.

3. Under Article 1(1), first sentence, of the Regulation, a professional representative before the EPO must "exercise his profession conscientiously and in a manner appropriate to its dignity". The Board of Appeal holds, in accordance with point 2 of the Code of Professional Conduct, that it is contrary to the dignity of the profession for members to try to attract clients through advertising. The appellant has, therefore, insofar as he placed the advertisement, infringed the rules of professional conduct within the meaning of Articles 1 and 4 of the Regulation.

4. The appellant's contention that "there is no connection between him and the subject-matter of the complaint", i.e. that he did not place the advertisement, does not accord with commonly experienced facts of life. Such a case is, however, conceivable. But the appellant is wrong to assume that the disciplinary bodies have to prove that the person given publicity in an advertisement also placed the advertisement. The purpose of the disciplinary procedure is not merely to sanction infringements of the rules of professional conduct but also to give professional representatives before the EPO the opportunity to justify themselves if the impression is given that they have acted in a manner prejudicial to the dignity of the profession. The mere fact that the disciplinary procedure also serves to establish innocence means that the professional representative concerned is obliged to co-operate in such proceedings. Furthermore, Article 18 of the Regulation expressly lays down the

décision contestée sont valables. Seule la signature du président de la commission de discipline pourrait susciter certaines réserves. Juste avant cette signature ont été dactylographiés l'initiale du prénom ainsi que le nom de famille en toutes lettres. L'initiale du prénom dans la signature apposée au-dessous est lisible. Certes le nom de famille n'apparaît que comme un paraphe dans lequel on distingue encore la première lettre, et reconnaît aux lettres suivantes qu'il s'agit d'une signature; on peut néanmoins constater une similitude entre ce nom et le nom dactylographié précédant la signature. Dans certains Etats contractants, une signature n'est pas obligatoirement composée de lettres distinctes et lisibles. Il suffit qu'elle présente des caractéristiques permettant d'identifier le signataire. Même en droit allemand (cf. Recueil de jurisprudence de la Cour fédérale des brevets, vol. 24, p. 132 s., notamment le milieu de la page 133), cette signature pourrait être reconnue valable. La Chambre de recours ne doute pas qu'une telle signature fasse foi dans le commerce juridique.

3. Aux termes de l'article 1^{er}, paragraphe 1, première phrase RDM, tout mandataire agréé près l'OEB "doit, dans l'exercice de ses fonctions, faire preuve de conscience professionnelle et observer une attitude compatible avec la dignité de sa profession". Conformément au point n° 2 du code de conduite professionnelle (JO de l'OEB n° 7/1980, p. 215), la Chambre de recours considère qu'il est contraire à la dignité de la profession d'essayer d'attirer des clients par de la publicité faite par des Membres. Par conséquent, s'il a fait paraître une annonce publicitaire, le requérant n'a pas respecté les "règles de conduite professionnelle" visées à l'article 1^{er} et à l'article 4 RDM.

4. Lorsque le requérant affirme que "cette accusation ne saurait le concerner", c'est-à-dire qu'il n'est pas à l'origine de l'annonce, son comportement va à l'encontre de ce que l'on observe généralement dans la pratique. On peut cependant imaginer un cas de ce genre. Toutefois, le requérant fait erreur lorsqu'il allègue que c'est aux instances disciplinaires de prouver que la personne dont on vante les services dans une annonce est celle-là même qui a fait paraître l'annonce. La procédure disciplinaire n'est pas destinée seulement à sanctionner les manquements aux règles de conduite professionnelle, elle donne également aux mandataires agréés près l'OEB la possibilité de se justifier, au cas où ils auraient donné l'impression de ne pas avoir respecté la dignité de la profession. L'intéressé est tenu d'apporter son concours aux instances disciplinaires, ne serait-ce que parce que la procédure disciplinaire peut également permettre de le disculper. Au demeurant, l'article 18 RDM

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

daher bereits im Verfahren vor dem Disziplinarrat die Möglichkeit und die Pflicht, zu seiner Rechtfertigung selbst initiativ zu werden, eine eindeutige Ehrenerklärung abzugeben und sich auch seinerseits um Aufklärung zu bemühen. Dies hat der Beschwerdeführer jedenfalls im erstinstanzlichen Verfahren nicht getan. Im Hinblick auf die Mitwirkungspflicht des Betroffenen bei seiner Rechtfertigung im Disziplinarverfahren und auf seine Auskunftspflicht gemäß Artikel 18 VDV konnte der Disziplinarrat davon ausgehen, daß entsprechend der allgemeinen Lebenserfahrung die Anzeige von demjenigen aufgegeben wurde, für den in der Anzeige geworben wird.

5. Als Disziplinarmaßnahme i. S. v. Artikel 4(1) VDV hat es der Disziplinarrat nicht bei einer "Verwarnung" bewenden lassen, sondern den "Verweis" gewählt.

Unterstellt, daß der Beschwerdeführer die Anzeige veranlaßt hat und dies in kooperativem Verhalten gegenüber dem Disziplinarrat zugegeben hätte mit der Zusicherung, jede Wiederholung zu unterlassen, so hätte sich das Disziplinarverfahren schnell mit einem milderen Ergebnis beenden lassen, und der Beschwerdeführer wäre nicht Gefahr gelaufen, sich in der Verletzung weiterer beruflicher Regeln zu verstricken. Die Wahl der Disziplinarmaßnahme "Verweis" kann daher angesichts der Verfahrensführung von Seiten des Beschwerdeführers nicht beanstandet werden.

Im Sachverhalt der Erstentscheidung wurde festgestellt, daß die unmittelbare Kontaktaufnahme zwischen Anzeigenerstatter und dem Beschwerdeführer i. S. v. Nummer 5b) RBA erfolglos verlaufen ist. In den Akten fehlt allerdings eine Kopie des Schreibens, mit dem die Kontaktaufnahme versucht wurde. Daher kann die Beschwerdekammer nicht beurteilen, ob die Kontaktaufnahme in einer Weise versucht wurde, auf die der Beschwerdeführer sich hätte einlassen müssen.

6. Der Beschwerdeführer hat es im Verfahren vor dem Disziplinarrat in sehr starkem Maße an seiner Mitwirkungspflicht fehlen lassen. Sein Verhalten erscheint nach der Art seiner Reaktionen und dem Inhalt seiner Äußerungen diesem kollegialen Gremium gegenüber ungebührlich. Die Mitglieder des Disziplinarrats üben eine für sie wenig erfreuliche, ehrenamtliche Tätigkeit im Interesse ihres Berufsstandes aus. Sie dürfen daher entsprechende Achtung von dem betroffenen Kollegen erwarten, wie es auch selbstverständlich ist, daß sie diesem jede Möglichkeit der Rechtfertigung bieten. Der Beschwerdeführer wurde dieser Situation nicht gerecht,

obligation to supply information. Already in the proceedings before the Disciplinary Committee, therefore, the appellant had the opportunity and the obligation to take positive steps to justify himself, to give an unambiguous assurance on his honour, and to make efforts himself to clear the matter up. In the proceedings at first instance at least the appellant did not do this. Having regard to the obligation of the professional representative concerned to co-operate in order to justify himself in disciplinary proceedings and his obligation to supply information pursuant to Article 18 of the Regulation, the Disciplinary Committee could assume, in accordance with commonly experienced facts of life, that the advertisement was placed by the person publicised therein.

5. The Disciplinary Committee decided that a warning was not sufficient as a disciplinary measure within the meaning of Article 4(1) of the Regulation and chose instead a reprimand.

Assuming that the appellant did place the advertisement, if he had co-operated with the Disciplinary Committee by admitting that fact and assuring it that there would be no repetition, the disciplinary proceedings could quickly have been concluded with a less harsh measure and the appellant would not have run the risk of becoming caught up in infringement of further rules of professional conduct. In view of the manner in which the appellant conducted his case, there can be no criticism of the choice of the reprimand as the appropriate disciplinary measure.

In the factual part of the first decision it was found that the direct contact between the complainant and the appellant within the meaning of point 5(b) of the Code of Professional Conduct had been unsuccessful. However, the file does not contain a copy of the letter making such an approach. The Board of Appeal is therefore not in a position to judge whether the approach was made in such a manner that the appellant should have responded.

6. In the proceedings before the Disciplinary Committee the appellant was far from being duly co-operative. The manner in which he reacted and the substance of his statements to that committee of his colleagues were improper. The members of the Disciplinary Committee exercise their hardly pleasant, honorary function in the interest of their profession. They are therefore entitled to expect proper respect from colleagues involved in proceedings, to whom every opportunity is of course given to justify their position. The appellant failed to conduct himself in an appropriate manner by not co-operating sufficiently.

affirme expressément l'existence d'une "obligation de fournir des informations". Par conséquent, dès le stade de la procédure devant la commission de discipline, le requérant avait la possibilité et le devoir d'agir pour se justifier, en faisant une déclaration sur l'honneur qui ne laisse place à aucune équivoque et en apportant sa contribution à l'éclaircissement de l'affaire. Ce n'est certainement pas le comportement qu'il a eu au cours de la procédure en première instance. Compte tenu de l'obligation faite à l'intéressé d'apporter son concours aux instances disciplinaires afin de tenter de se justifier, et de son obligation de fournir toute information nécessaire, obligation, visée à l'article 18 RDM, la commission de discipline, se référant à ce qui se fait généralement dans la pratique, a pu conclure que l'annonce a été passée par la personne même dont elle prônait les services.

5. Parmi les mesures disciplinaires énumérées à l'article 4(1) RDM, la commission de discipline a retenu le "blâme", ne voulant pas se borner à un simple "avertissement".

A supposer que le requérant ait fait paraître l'annonce, s'il s'était montré coopératif vis-à-vis de la commission de discipline et avait avoué sa faute, en s'engageant à ne pas recommencer, une décision de clémence aurait rapidement mis fin à la procédure disciplinaire, et le requérant ne se serait pas exposé à d'autres manquements aux règles de conduite professionnelle. Ainsi, vu le comportement du requérant au cours de la procédure, le choix du "blâme" comme mesure disciplinaire ne peut donner lieu à contestation.

Il ressort de l'exposé des faits de la décision initiale que le débat direct, en privé, entre l'auteur de la plainte et le requérant, au sens où l'entend le point n° 5b) du code de conduite professionnelle (CCP), n'a pas abouti. A vrai dire, on ne trouve pas au dossier copie de la lettre destinée à préparer ce débat en privé. C'est pourquoi la Chambre de recours n'est pas en mesure de juger si ce débat avait été préparé de telle manière que le requérant aurait dû l'accepter.

6. Au cours de la procédure devant la commission de discipline, le requérant a manqué très gravement à son obligation de coopération. A en juger par la nature de ses réactions et la teneur de ses déclarations, il paraît avoir eu un comportement déplacé vis-à-vis des confrères siégeant dans cette instance. Les membres de la commission de discipline exercent à titre honorifique, pour servir les intérêts de la profession, une activité qui ne les passionne guère. Ils doivent donc pouvoir compter en conséquence sur la considération du confrère concerné, de même qu'ils trouvent naturel de lui offrir toutes les possibilités de se disculper. Le requérant

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

und zwar durch einen erheblichen Mangel an der hier notwendigen Kooperation.

7. Vorstehendes gibt der Beschwerdekammer Anlaß festzustellen, daß der Disziplinarrat berechtigt ist, eine Angelegenheit auch bei weniger schwerwiegend erscheinenden Verstößen gegen die beruflichen Regeln gemäß Artikel 6(2)c) VDV an den Disziplinarausschuß zu überweisen, wenn der Betroffene durch unkooperatives Verhalten das Verfahren verzögert oder erschwert. In solchen Fällen bleibt es jedoch dem Disziplinarausschuß vorbehalten, zu bewerten, ob das Verhalten als Mißachtung des Disziplinarrats, d.h. als eine Verletzung beruflicher Regeln i. S. v. Artikel 4(1) VDV anzusehen und zu ahnden ist.

8. Der Beschwerdeführer hat der Kammer unmittelbar vor ihrer Entscheidung eine Erklärung zugeschickt, die nach ihrem Inhalt nicht geeignet ist, als eine Ehrenerklärung gewertet zu werden. Aus dieser Erklärung kann nicht eindeutig abgeleitet werden, daß der Beschwerdeführer die Anzeige nicht veranlaßt hat und ihm der Veranlasser nicht bekannt ist. Die Kammer sieht sich daher veranlaßt, die Entscheidung des Disziplinarrats aufzuheben und die Angelegenheit gemäß Artikel 6(21c) VDV an den Disziplinarausschuß des EPA zu überweisen. Die Befugnis der Kammer hierzu ergibt sich aus Artikel 22(13) VDV i. V. m. Artikel 111(1) EPÜ. Diese Überweisung ist angezeigt, weil nicht alle Verstöße gegen berufliche Regeln i. S. v. Artikel 4(1) VDV, die sich aus dem bekannten und ggf. noch zu ermittelnden Sachverhalt ergeben können, eine erstinstanzliche Beurteilung erfahren haben. Zwar kann nach dem gegenwärtigen Verfahrensstand — wie es bereits der Disziplinarrat zu Recht getan hat — der Tatbestand unerlaubter Werbung als gegeben angesehen werden. Auch die Auskunftspflicht gemäß Artikel 18 VDV ist gegenüber dem Disziplinarrat verletzt, gegenüber der Beschwerdekammer durch die letzterhaltene Erklärung noch nicht erfüllt. Ferner ist offen, wie das Verhalten des Beschwerdeführers im Rahmen der Einigungsbemühungen mit dem Anzeigeeinstatter nach Nummer 5b) RBA, vor allem aber sein Verhalten gegenüber dem Disziplinarrat zu bewerten ist.

9. Der Beschwerdeführer muß auch noch darauf aufmerksam gemacht werden, daß seine verfahrensrechtlichen Vorstellungen rechtsirrig sind. Entgegen seiner Auffassung gibt es in Disziplinar-

7. The foregoing gives the Board of Appeal grounds for holding that even apparently moderately serious breaches of the Rules of professional conduct may justify the Disciplinary Committee referring the matter to the Disciplinary Board pursuant to Article 6(2) (c) of the Regulation if lack of co-operation on the part of the representative concerned delays the proceedings or makes them more difficult. In such cases it is for the Disciplinary Board to determine whether the conduct is to be regarded as contempt of the Disciplinary Board, that is a breach of the Rules of professional conduct within the meaning of Article 4(1) of the Regulation, and is to be sanctioned accordingly.

8. Just before the Board of Appeal took its decision, the appellant filed a statement which, in view of its content, cannot be regarded as made on the appellant's honour. The statement does not make it categorically clear that the appellant did not place the advertisement and does not know who did. The Board of Appeal therefore finds grounds for revoking the Decision of the Disciplinary Committee and for referring the matter to the Disciplinary Board of the EPO pursuant to Article 6(2)(c) of the Regulation. The Board of Appeal has the power to do that under Article 22(3) of the Regulation in conjunction with Article 111(1) EPC. Such referral is called for because not all breaches of the Rules of professional conduct within the meaning of Article 4(1) of the Regulation that may result from the known facts and any still to be investigated were considered at first instance. As the proceedings now stand it can be held, as the Disciplinary Committee has already rightly done, that the factual elements of unauthorised advertising are present. Furthermore, before the Disciplinary Committee the appellant infringed the obligation to supply information under Article 18 of the Regulation and before this Board of Appeal he has not yet satisfied that obligation with the last statement submitted by him. The further question remains open of the appraisal of the appellant's conduct during the attempts at conciliation with the complainant under point 5(b) of the Code of Professional Conduct, but more importantly of his conduct vis-à-vis the Disciplinary Committee.

9. It is also necessary to inform the appellant that his views on procedural provisions are wrong in law. Contrary to his view, a professional representative facing disciplinary proceedings has

n'a pas apprécié correctement la situation, car il a manqué gravement à son obligation de coopérer avec les instances disciplinaires.

7. Compte tenu de ce qui précède, la Chambre de recours est amenée à constater que la commission de discipline est en droit, lorsque l'intéressé retarde ou complique la procédure par une attitude peu coopérative, de renvoyer une affaire au conseil de discipline, même s'il s'agit semble-t-il d'infractions mineures aux règles de conduite professionnelle (cf. article 6(2)c) RDM). Toutefois, dans des cas semblables, c'est au conseil de discipline qu'il appartient d'apprécier si l'intéressé a manqué de respect à l'égard de la commission de discipline, c'est-à-dire si son comportement est contraire aux règles de conduite professionnelle au sens où l'entend l'article 4(1) RDM, et doit être sanctionné comme tel.

8. Le requérant a fait parvenir à la Chambre, juste avant que celle-ci ne rende sa décision, une déclaration qui, étant donné son contenu, ne peut être considérée comme une déclaration sur l'honneur. Cette déclaration ne permet pas de conclure sans aucun doute possible que le requérant n'est pas à l'origine de l'annonce et qu'il ne sait pas qui a passé l'annonce. En conséquence, la Chambre se voit contrainte d'annuler la décision de la commission de discipline et de renvoyer l'affaire au conseil de discipline de l'OEB, conformément à l'article 6(2)c) RDM. Les compétences exercées par la Chambre en l'occurrence découlent des dispositions conjointes de l'article 22(3) RDM et de l'article 111(1) de la CBE. Ce renvoi au conseil de discipline est justifié, car il n'a pas été jugé en première instance de tous les manquements aux règles de conduite professionnelle au sens de l'article 4(1) RDM, tels qu'ils peuvent ressortir des faits déjà connus ou restant éventuellement à élucider. Certes, en l'état actuel de la procédure — ainsi que la commission de discipline l'a déjà reconnu avec juste raison — il y a lieu de considérer qu'il y a bien eu publicité illicite, les éléments constitutifs de cette infraction étant effectivement réunis. De même, l'obligation de fournir toute information nécessaire, prévue à l'article 18 RDM, n'a pas été respectée vis-à-vis de la commission de discipline, et à elle seule, la dernière déclaration reçue par la Chambre ne permet pas d'affirmer que cette obligation a été remplie à l'égard de la Chambre de recours. Reste en outre à juger le comportement du requérant au cours des tentatives de conciliation avec l'auteur de la plainte, au sens où l'entend le point n° 5b) CCP, et surtout son attitude à l'égard de la commission de discipline.

9. Il convient également de faire remarquer au requérant qu'il connaît mal le droit de la procédure. Contrairement à ce qu'il prétend, l'intéressé n'a, dans la procédure disciplinaire, ni

verfahren für den Betroffenen weder ein "Recht zum Schweigen" (vgl. Auskunftspflicht nach Artikel 18 VDV) noch ein "Recht zur Lüge" (vgl. Wahrheitspflicht nach Artikel 1(2) Satz 2 VDV). Das Disziplinarverfahren ist kein strafrechtliches Verfahren, sondern ein berufsrechtliches Ordnungsverfahren. Der Beschuldigte hat die Pflicht, über die berufsrechtlich relevanten Tatsachen Auskunft zu geben (Artikel 18 VDV) und dabei die Wahrheit zu sagen (Artikel 1(1) Satz 2 VDV). Die Wahrheitspflicht im Sinne dieser Vorschrift bezieht sich nicht nur auf die Berufsausübung im Verhältnis zum Mandanten und zum EPA, sondern auch auf das Disziplinarverfahren, in dem es um die Frage geht, ob berufliche Regeln verletzt wurden. Eine Verletzung der Wahrheitspflicht wäre daher ebenfalls ein Verstoß gegen die beruflichen Regeln i. S. v. Artikel 4(1) VDV.

10. Als zugelassener Vertreter beim EPA beansprucht der Beschwerdeführer, ein Organ europäischer Patentrechtspflege zu sein. Dieser seiner Eigenschaft entsprechen nur zwei billigenwertige Verhaltensmöglichkeiten. Sollte er — entsprechend seinen Andeutungen — die Anzeige nicht veranlaßt haben, so wäre eine in jeder Weise eindeutige Ehrenerklärung fällig und jedwede aktive Mitwirkung bei der Aufklärung des Vorgangs. Sollte er die Anzeige veranlaßt haben, so wäre es zwar reichlich spät, aber nicht zu spät, dies zuzugeben und für sein Verhalten um Entschuldigung zu bitten. Es steht einem zugelassenen Vertreter beim EPA nicht an, wegen einer derartigen Angelegenheit in dieser Weise die Disziplinarorgane zu beschäftigen. Darin liegt keine angemessene Wahrung eigener Rechte, sondern ein Mißbrauch berufsständischer Institutionen, d. h. ebenfalls ein Verstoß gegen die beruflichen Regeln i. S. v. Artikel 4(1) VDV.

11. Eine Entscheidung über die Kosten des Verfahrens gemäß Artikel 27(2) Satz 2 VDV ist der abschließenden Entscheidung vorzubehalten.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

1. Die Entscheidung des Disziplinarrats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter vom 23. Juli 1982 wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird an den Disziplinarausschuß des Europäischen Patentamts überwiesen.
3. Die Entscheidung über die Kosten des Verfahrens bleibt der abschließenden Entscheidung vorbehalten.

* Amtlicher Text.

neither a right to remain silent (cf. obligation to supply information under Article 18 of the Regulation) nor a right to lie (cf. obligation to be truthful under Article 1(2), second sentence, of the Regulation). Disciplinary proceedings are not criminal proceedings but concern the rules of professional conduct. The representative complained of is obliged to supply information on matters relevant to the disciplinary proceedings (Article 18 of the Regulation) in a truthful manner (Article 1(1), second sentence, of the Regulation). The obligation to be truthful within the meaning of that provision relates not only to the exercise of the profession vis-à-vis the client and the EPO but also to disciplinary proceedings on the question of whether rules of professional conduct have been breached. Infringement of the obligation to be truthful would therefore also constitute breach of the Rules of professional conduct within the meaning of Article 4(1) of the Regulation.

10. As a professional representative before the EPO, the appellant claims to be an organ of the European patent system. Only two courses of conduct are appropriate to such a status. If, as he implies, he did not place the advertisement, he should have made an altogether unambiguous declaration on his honour and offered his fullest cooperation in clearing the matter up. If he did in fact place the advertisement, he has left it very late — but not too late — to admit the fact and to apologise for his conduct. It is unbecoming for a professional representative before the EPO to occupy the disciplinary bodies with such a matter in this way. It is not a proper exercise of rights but an abuse of the professional structures, i.e. also a breach of the Rules of professional conduct within the meaning of Article 4(1) of the Regulation.

11. A decision as to the costs of the proceedings pursuant to Article 27(2), second sentence, of the Regulation should be reserved until the final decision is taken.

**For these reasons,
it is decided that:**

1. The Decision of the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office dated 23 July 1982 is revoked.
2. The matter is referred to the Disciplinary Board of the European Patent Office.
3. The decision as to the costs of the proceedings is reserved until the final decision is taken.

* Translation.

un "droit au secret" (cf. l'obligation de fournir des informations, visée à l'article 18 RDM) ni un "droit au mensonge" (cf. l'obligation de dire la vérité, visée à l'article 1^{er}, paragraphe 1, deuxième phrase RDM). Il ne s'agit pas en l'occurrence d'une procédure pénale, mais d'une procédure disciplinaire relevant du droit de la profession. Le prévenu est tenu de fournir des informations sur les faits importants du point de vue du droit de la profession (art. 18 RDM) et, ce faisant, de dire la vérité (article 1^{er}, paragraphe 1, deuxième phrase RDM). L'obligation de dire la vérité au sens où l'entend ladite disposition ne s'applique pas seulement aux rapports avec le client et avec l'OEB dans l'exercice de la profession, mais également à la procédure disciplinaire, lorsqu'il s'agit d'établir s'il y a eu manquement aux règles de conduite professionnelle. Un manquement à l'obligation de dire la vérité constituerait également, de ce fait, une violation des règles de conduite professionnelle visées à l'article 4(1) RDM.

10. En tant que mandataire agréé près l'OEB, le requérant entend faire partie des organes de la justice dans le domaine du droit européen des brevets. Etant donné cette qualité qui est la sienne, il n'y a pour lui que deux manières correctes de se comporter. Si ce n'est pas lui qui a passé l'annonce, ainsi qu'il l'a laissé entendre, il serait temps qu'il fasse une déclaration sur l'honneur dissipant toute équivoque, et qu'il prête son concours aux instances disciplinaires pour les aider à éclaircir cette affaire. Si en revanche, c'était lui qui avait fait paraître l'annonce, il est certes bien tard mais pas trop tard pour en convenir et présenter ses excuses pour sa conduite. Il ne sied pas à un mandataire agréé près l'OEB d'accaparer les instances disciplinaires pour une affaire pareille. Ce faisant, il n'agit pas pour la sauvegarde de ses droits, mais cherche à détourner de leur véritable destination des institutions qui ont été mises en place par la profession, ce qui là encore constitue un manquement aux règles de conduite professionnelle visées à l'article 4(1) RDM.

11. Le montant des frais de procédure visés à l'article 27(2), deuxième phrase RDM ne sera fixé qu'au moment où sera rendue la décision mettant fin aux poursuites.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

1. La décision de la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'OEB en date du 23 juillet 1982 est annulée.
2. L'affaire est renvoyée au conseil de discipline de l'OEB.
3. Le montant des frais de procédure ne sera fixé qu'au moment où sera rendue la décision mettant fin aux poursuites.

* Traduction.